

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка

О. В. Евстафиади, О. А. Хрущева

ОСНОВЫ ТЕОРИИ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА. ИСТОРИЯ ЯЗЫКА

Методические указания

Рекомендовано к изданию редакционно-издательским советом федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Оренбургский государственный университет» для обучающихся по образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Оренбург
2019

УДК 811.111(075.8)

ББК 81.432.1я73

E26

Рецензент – доцент, кандидат филологических наук
У.С. Баймуратова

Евстафиади, О. В.

E26

Основы теории первого иностранного языка. История языка:
методические указания /О. В. Евстафиади, О. А. Хрущева;
Оренбургский гос. ун-т, изд. 2-е, стереотипное. – Оренбург :
ОГУ, 2019.

Методические указания содержат программу дисциплины, планы практических занятий, технологическую карту рейтинговых баллов по курсу, методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям, а также образцы оценочных средств и критерии оценки.

Методические указания предназначены для студентов 3 курса, обучающихся по образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение (английский язык, второй иностранный язык)» в 5 семестре.

УДК 811.111(075.8)

ББК 81.432.1я73

© Евстафиади О. В.,
Хрущева О. А., 2019
© ОГУ, 2019

Содержание

Введение	4
1 Содержание разделов дисциплины. Разделы дисциплины, изучаемые в 5 семестре	6
2 План практических занятий	7
3 Технологическая карта рейтинговых баллов по учебному курсу «Основы теории первого иностранного языка. История языка»	10
4 Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям.....	15
5 Образцы оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации и по итогам освоения дисциплины.....	16
5.1 Образцы тестовых заданий.....	16
5.2 Вопросы для подготовки к зачету	20
4.3 Примерные практические задания к зачету.....	21
5 Литература, рекомендуемая для изучения дисциплины	22

Введение

Настоящее издание предназначено для оказания комплексной помощи студентам-бакалаврам 3 курса, обучающимся по программе высшего образования по 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение (английский язык, второй иностранный язык)» в освоении дисциплины «Основы теории первого иностранного языка» в 5 семестре.

Основная цель курса – предоставить общеобразовательные и специальные знания в области истории английского языка, в частности сведения об этапах его развития, характерных языковых явлениях, эволюционных формах и тенденциях в каждый конкретный период (ОПК 3 - владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей»). Студент по окончании курса должен знать основы теории языка (единицы языковой системы и языковые уровни, сведения об истории происхождения языка), владеть знанием основных тенденций и этапов развития древних языков для анализа этимологического состава изучаемого языка. Освоение дисциплины в конечном итоге обеспечит понимание исторических процессов, происходивших в языке на всем протяжении его развития в непосредственной связи с историей общества, которое им пользовалось, а также приведет к осознанию сути языковых причин современного состояния изучаемого языка, в частности, орфографической и фонетической нормы, грамматических явлений, стратификации словарного состава.

Курс рассчитан на 72 часа аудиторной и самостоятельной работы, из которых 37,75 час отводится на проработку и повторение теоретического материала учебников и учебных пособий, подготовку к практическим занятиям, к рубежному контролю и зачету. В целом курс предполагает выполнение

студентами значительного объема самостоятельной работы. В этой связи данное издание содержит методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям. Кроме того, в издании представлены планы практических занятий, ключевые слова по каждой теме, технологическая карта рейтинговых баллов по курсу, а также образцы оценочных средств и критерии оценки.

1 Содержание разделов дисциплины. Разделы дисциплины, изучаемые в 5 семестре

Раздел 1. Древний период развития английского языка.

Введение в курс истории английского языка. Предмет, объект, задачи, методы дисциплины. Общегерманский период: древнегерманские племена, древнегерманские языки. Общегерманский период: готский язык, памятники письменности. Общегерманский период, первый сдвиг согласных (закон Гримма, закон Вернера).

Древнеанглийский период: фонетика: словесное ударение, древнеанглийский консонантизм (отверждение, ротацизм, озвончение и оглушение щелевых, палатализация велярных согласных).

Древнеанглийский период: грамматика: номинальные типы склонения, морфологическая классификация глаголов, древнеанглийский аблаут, порядок слов в предложении.

Древнеанглийский период: лексика: словопроизводство в древнеанглийском, аффиксация, супплетивизм.

Раздел 2. Средний период развития английского языка.

Среднеанглийский период: фонетика: изменение в системе словесного ударения, вокализм, качественные изменения гласных, стяжение дифтонгов, вокализация щелевых.

Среднеанглийский период: грамматика: развитие аналитических форм, унификация типов склонения существительных, изменение в морфологических классах глаголов, формирование герундия.

Среднеанглийский период: лексика: скандинавские заимствования, англо-скандинавские этимологические дублеты, французские заимствования, англо-французские этимологические дублеты.

Раздел 3. Новый период развития английского языка.

Новоанглийский период: фонетика: вокализм, великий сдвиг гласных, консонантизм, фонологизация щелевых, развитие шипящих и аффрикат.

Новоанглийский период: грамматика: становление современных форм падежа и числа существительных, парадигматизация аналитических форм, формирование современных стандартных глаголов, развитие глагольных свойств у неличных форм глагола.

Новоанглийский период: лексика: развитие конверсии, расширение источников заимствований.

2 План практических занятий

5 семестр

Seminar 1. Introduction to the language history

1. Subjects and aims of the English language history
2. The concept of a language change
3. Sources of language history
4. Modern Germanic languages
5. English among the Indo-European languages
6. Linguistic features of the Germanic languages
7. Chronological division of the history of English

Key notions: synchrony, diachrony, language change, merging; splitting; Grimm's law, Verner's law.

Seminar 2. Old English: the beginnings of the language

1. Historical background (Celtic settlement, Roman invasion, Anglo-Saxon invasion)
2. Old English dialects and written records
3. Old English Vocabulary (native and borrowings)
4. OE word-formation
5. Writing in Old English

6. Old English word stress
7. Changes in Old English vowel phonemes
8. Changes of Old English consonants

Key notions: heptarchy, common Germanic vocabulary, Native vocabulary, Roman borrowings, Celtic borrowings, derivation, composition, runes, Ruthwell Cross, Franks Casket, breaking, i-mutation, contracting of diphthongs, lengthening of vowels, delabialization, voicing of fricatives, palatalization, loss of consonants.

Seminar 3. Old English Grammar

1. Old English Noun
2. Old English Pronoun
3. Old English Adjective
4. The overview of non-finite forms of the verb in Old English
5. Grammatical categories of the finite forms of the verb
6. Morphological classification of Old English verbs

Key notions: synthetic language, strong and weak declension and declension of root-stem nouns, definite and indefinite adjectives, ablaut, strong verbs, weak verbs, irregular verbs, preterit-present and suppletive verbs.

Seminar 4. Middle English. Events of external history

1. Scandinavian invasion
2. The Norman conquest
3. Middle English dialects
4. Rise of London dialect and the development of the national language
5. Middle English vocabulary
6. Written records in Middle English period

Key notions: King Alfred, Danelaw, Scandinavian borrowings, Norman conquest, French borrowings, etymological doublets.

Seminar 5. Evolution of the language in Middle English

1. Changes of vowels in Middle English
2. Changes of consonants in Middle English

3. Word stress in Middle English
4. Writing in Middle English
5. Middle English Noun
6. Middle English Adjective
7. The origin of Modern English articles

Key notions: qualitative and quantitative changes of vowels, the development of [ʃ], [tʃ] and [dʒ], "recessive" tendency, "rhythmic" tendency, morphological simplification of the noun and the adjective, the article.

Seminar 6. Middle English Grammar

1. Personal and possessive pronouns
2. Changes in the morphological classes of verbs
 - 2.1 Strong verbs
 - 2.2 Weak verbs
 - 2.3 Minor groups
3. The Development of verbal categories
4. Non-finite forms (verbals)

Key notions: lexical replacements in the sets of pronouns, morphological variation, rearrangement of vowel gradation, rise of the future forms, rise of the continuous forms, rise of the passive forms, the gerund, the infinitive, the participle.

Seminar 7. Historical background of the New English period

1. Development of the national literary English language
2. Establishment of the literary norm
3. Geographical expansion of English
4. Spelling in New English

Key notions: "the age of normalisation and correctness", national language, the War of Roses, the introduction of printing in England, New English dictionaries and grammars, lingua franca, etymological principle of spelling.

Seminar 8. Evolution of the language in New English

1. Means of enriching vocabulary in New English
2. Changes in the phonetic system in New English

3. Changes in the grammatical system in New English

Key notions: New English borrowings, shortening, conversion, the Great Vowel Shift, quantitative changes of vowels, vocalization of [r], voicing of fricatives [s], [θ], [f], simplifying changes in the nominal and verbal systems, analytical language.

3 Технологическая карта рейтинговых баллов по учебному курсу «Основы теории первого иностранного языка. История языка»

Максимальное количество баллов за работу в течение семестра: 80 баллов.

Промежуточный контроль за семестр: 20 баллов.

Семестр: 5

Учебная работа студента

Всего часов: 72

в том числе:

1 лекции – 18 часов;

2 семинарские / практические занятия – 16 часов;

3 подготовка к семинарским / практическим занятиям – 37,75 часа.

Таблица1 – Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине «Основы теории первого иностранного языка. История языка»

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Рейтинговый балл
1-8 учебные недели (4 ЛК + 3 С)		
1	Посещение лекций	0,5 балла (всего 2)
2	Посещение семинарских занятий	0,5 балла (всего 1,5)
3	Активное участие в лекционных занятиях	0, 5 балла (всего 2)

Продолжение таблицы 1

4	Участие в обсуждении вопросов семинара (опрос)	3 балла (всего 12)
5	Выполнение самостоятельных практических заданий	3 балла (всего 9)
6	Тестирование по материалу раздела № 1	3 балла
7	Штрафные баллы за опоздание на лекцию или семинарское занятие	минус 0,5 балла
Всего баллов		29,5
9 – 13 учебные недели (2 ЛК + 3 С)		
1	Посещение лекций	0,5 балла (всего 1)
2	Посещение семинарских занятий	0,5 балла (всего 1,5)
3	Активное участие в лекционных занятиях	0, 5 балла (всего 1)
4	Участие в обсуждении вопросов семинара (опрос)	3 балла (всего 9)
5	Выполнение самостоятельных практических заданий	3 балла (всего 9)
6	Тестирование по материалу раздела № 2	3 балла
7	Штрафные баллы за опоздание на лекцию или семинарское занятие	минус 0,5 балла
Всего баллов		24,5
14-18 учебные недели (3 ЛК + 2 С)		
1	Посещение лекций	0,5 балла (всего 1,5)
2	Посещение семинарских занятий	0,5 балла (всего 1)
3	Активное участие в лекционных занятиях	0, 5 балла (всего 1,5)
4	Участие в обсуждении вопросов семинара (опрос)	3 балла (всего 6)
5	Выполнение самостоятельных практических заданий	3 балла (всего 6)
6	Тестирование по материалу раздела №3	3 балла
7	Выполнение самостоятельных индивидуальных творческих заданий (доклады, сообщения)	7 баллов

Продолжение таблицы 1

8	Штрафные баллы за опоздание на лекцию или семинарское занятие	минус 0,5 балла
Всего баллов		26
	Промежуточный контроль – зачет	20
Итого баллов		100

Расшифровка баллов

Контроль учебных достижений студента осуществляется на основе балльно-рейтинговой системы оценки. Успешность изучения учебного курса в течение семестра оценивается исходя из 100 максимально возможных баллов. На текущий контроль по учебному курсу в течение семестра отводится 80 баллов. Оценка знаний студента на зачете осуществляется по 20-балльной шкале.

1. Посещение лекций

1 лекция = 0,5 балла.

Штраф – 0,5 балла за опоздание на лекцию.

2. Посещение семинарских (практических) занятий

1 занятие = 0,5 балла.

Штраф – 0,5 балла за опоздание на семинарское занятие.

3. Активное участие в лекционных занятиях (ответы на вопросы, восстановление пройденного материала) – 0,5 балла за работу на 1 лекции.

4. Самостоятельная работа студентов

4.1 Участие в обсуждении вопросов семинара (опрос)

Контроль подготовки теоретических вопросов для обсуждения по теме на семинарском занятии. Максимум – 3 балла.

Критерии оценки устного ответа:

– 3 балла (оценка «отлично») - студент показал глубокое знание теории обсуждаемой проблемы, основанное на достаточно свободном владении лекционным материалом и рекомендованной литературой, умение соотносить

понятийный аппарат с реальными фактами и явлениями, умение оперировать терминологией учебной дисциплины. Ответ по форме логичен, содержателен и обоснован (аргументирован). Высказывания соответствуют грамматическим, лексическим и фонетическим нормам английского языка. В ответе присутствуют элементы творческого подхода к изложению материала.

– 2 балла (оценка «хорошо») - студент показал достаточное знание теории обсуждаемой проблемы, основанное на хорошем владении лекционным материалом и фрагментами рекомендованной литературы. Однако в меньшей степени в ответе проявлено умение оперировать терминологией учебной дисциплины. Ответ по форме логичен, содержателен, но недостаточно полон и аргументирован. В высказываниях присутствуют отдельные случаи нарушения грамматических, лексических и фонетических норм английского языка. Ответ содержит незначительные элементы творческого подхода к изложению материала.

– 1 балл (оценка «удовлетворительно») - студент показал знание основных теоретических положений, ограниченное содержанием лекционного материала, проявил определенные затруднения в использовании терминологии учебной дисциплины. Ответ по форме недостаточно последователен и логичен, отсутствует полнота и аргументированность суждений. В высказываниях присутствуют случаи нарушения грамматических, лексических и фонетических норм английского языка. В ответе отсутствуют элементы творческого подхода к изложению материала.

4.2 Выполнение самостоятельных практических заданий

Практическое задание считается выполненным и оценивается в «3 балла» - если правильно выполнено 100 – 80% заданий.

Практическое задание считается выполненным и оценивается в «2 балла» - если правильно выполнено 79 – 70% заданий.

Практическое задание считается выполненным и оценивается в «1 балл» - если правильно выполнено 69 – 50% заданий.

Практическое задание считается невыполненным и оценивается в «0 баллов» - задания не выполнены или правильно выполнено менее 50% заданий.

4.3 Тестирование по материалу раздела

При выполнении модульных и итоговой контрольных работ, а также тестировании можно получить дополнительные баллы в общий зачет.

Максимум – 3 балла.

3 балла» - если получено 100 – 80% правильных ответов

«2 балла» - если получено 79 – 70% правильных ответов

«1 балл» - если получено 69 – 50% правильных ответов

«0 баллов» - получено менее 50% правильных ответов

4.4 Выполнение самостоятельных индивидуальных творческих заданий (доклады, сообщения)

Максимум - 7 баллов.

Критерии оценки творческого задания:

6 - 7 баллов - выставляется за творческое задание, которое носит исследовательский характер, имеет грамотно изложенный обзор литературы, логичное, последовательное изложение результатов собственного исследования с соответствующими выводами и обоснованными предложениями. Докладчик свободно оперирует данными проведенного исследования, а во время доклада использует иллюстративный материал, свободно отвечает на поставленные вопросы;

3 - 5 баллов - выставляется за творческое задание, которое носит исследовательский характер, имеет грамотно изложенный обзор литературы по проблеме, последовательное изложение материалов исследования с соответствующими выводами, но имеет недостаточную глубину анализа результатов. Во время доклада студент использует иллюстративный материал, без особых затруднений отвечает на поставленные вопросы;

1 - 2 балла - выставляется за творческое задание, которое носит исследовательский или научно-практический характер, но имеет поверхностный анализ результатов исследования, отличается

непоследовательностью изложения материала, необоснованными выводами. Во время доклада студент проявляет неуверенность, показывает слабое знание существа проблемы, не всегда дает аргументированные ответы на заданные вопросы.

4 Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям

В ходе подготовки к семинарским занятиям необходимо изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной и составить конспект ответа на предлагаемые вопросы для обсуждения.

Составляя конспект, Вам необходимо придерживаться следующих правил:

1. Во время изучения теоретического материала разделите его на основные смысловые части, выделите главные мысли, сформулируйте выводы.

2. Сформулируйте названия пунктов конспекта и определите информацию, которую следует включить в каждый пункт.

3. Последовательно и кратко изложите своими словами или приведите в виде цитат наиболее существенные положения изучаемого материала (тезисы).

4. Включите в конспект не только основные положения, но и обосновывающие их выводы, конкретные примеры без подробного описания, которые не были приведены во время лекции.

5. Составляя конспект, записывайте отдельные слова сокращённо, выписывайте только ключевые слова, делайте ссылки на страницы конспектируемой работы, применяйте условные обозначения.

6. Чтобы форма конспекта отражала его содержание, располагайте абзацы «ступеньками», подобно пунктам и подпунктам плана, применяйте разнообразные способы подчеркивания, используйте карандаши и ручки разного цвета.

Подготовка к семинарскому занятию предполагает не только составление конспекта ответов на теоретические вопросы, но и выполнение обозначенных в плане семинара практических заданий.

5 Образцы оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации и по итогам освоения дисциплины

5.1 Образцы тестовых заданий

Тестовые задания составлены по разделам «Древний период развития английского языка», «Средний период развития английского языка», «Новый период развития английского языка».

Методика проведения контроля:

при проведении контроля полученных знаний студенту предъявляется 20 тестовых заданий по одному разделу, которые он должен выполнить в течение 40 минут, так время выполнения одного задания 2 минуты.

К каждому закрытому вопросу предлагается 4 варианта ответа, один из которых является правильным. В тест могут быть включены вопросы открытого типа, на которые студенту необходимо дать собственный ответ, а также вопросы на установление соответствия. В этом случае тестируемый должен правильно составить пары, используя предложенные варианты.

За каждый правильный ответ начисляется 1 балл.

Вопросы для тестирования по разделу 1

1. The use of reduplication in OE is the means of form – changing in:

- strong verb class V
- strong verb class I
- strong verb class VII
- strong verb class III

2. Old English weak verbs are divided into:

- four groups
- three groups
- two groups
- five groups

3. Old English verbs have:

- three tense forms
- one tense form
- two tense forms
- four tense forms

4. Old English verbs which forms are derived from different roots are called:

- strong verbs
- preterit-present verbs
- auxiliary verbs
- suppletive verbs

5. Alfred the Great was the king of

- Essex
- Wessex
- Kent
- Sussex
- East Anglia
- Northumbria
- Mercia

6. Choose languages which represent the Gaelic branch of Celtic languages

- Cornish (0%)
- Irish (33%)
- Scottish-Gaelic (33%)
- Manx (34%)

7. Which OE dialect is represented in Beowulf?

- West Saxon
- Mercian

- Kentish
- Northumbrian

Вопросы для тестирования по разделу 2

1. Define the origin of the following words: *they, them, their*

- Proper
- Latin
- Scandinavian
- Common Germanic

2. Match the word with the language from which it was borrowed

1. wall	a. German
2. skirt	b. Latin
3. kindergarten	c. Scandinavian
4. cyning	d. Proper

3. Find pairs of etymological doublets

1. cow	a. table
2. stool	b. mutton
3. board	c. beef
4. sheep	d. chair

The phonetic structure of Chaucer`s English is mainly based on

- West midland dialect
- East midland dialect
- Kentish dialect
- Northern dialect

4. Dual number of English pronouns disappeared in:

- Old English period
- Middle English period
- Early New English period
- Late New English period

5. The British territory that was under the power of the Danes in IX-X centuries was called _____.

6. The elements -by, -thorp, -toft found in British place names are ... by their origin. Choose one answer.

- Roman
- Norman
- French
- Scandinavian

Вопросы для тестирования по разделу 3

1. Match the word with the language from which it was borrowed

1. tea	a. Indian
2. orange	b. Chinese
3. pyjamas	c. Arabic
4. boomerang	d. Australian

2. Which language were the suffixes *-ant*, *-ent*, *-ior*, *-al* borrowed from?

- French
- Latin
- Greek
- Italian

3. "The Great Vowel Shift" was discovered by

- Otto Jespersen
- Jacob Grimm
- Karl Verner
- Henry Sweet

4. Choose the languages which were the sources of borrowed words in Early

New English

- Spanish
- Greek
- Indian
- Chinese

- Italian
- Arabic
- Latin
- Russian

5.2 Вопросы для подготовки к зачету

Итоговой формой контроля знаний, умений и навыков по дисциплине является зачет. Зачет проводится по билетам, которые включают 1 теоретический вопрос и практическое задание.

1. Linguistic features of Germanic languages (vocabulary, grammar, Grimm's Law, Verner's Law)
2. Chronological division of the English language history (by Henry Sweet)
3. Old English dialects and written records
4. Old English phonetic system
5. Old English nominal system (the noun, the pronoun, the adjective)
6. Old English verbal system (non-finite forms of the verb and grammatical categories of the finite forms of the verb)
7. Morphological Classification of OE Verbs
8. Middle English dialects, rise of London dialect and its development into the national language
9. Changes in the nominal system in Middle English and in New English (the noun, the pronoun, the adjective)
10. Changes in the verbal system in Middle English and in New English (rearrangement of the morphological classification of OE verbs)
11. Changes in the verbal system in Middle English and in New English (the reduction of synthetic forms and the growth of analytical forms)
12. Etymological classification of the English vocabulary (OE, ME and NE borrowings)

13. Changes in the phonetic system in Middle English and in New English

14. OE writing and changes in the spelling system in Middle English and in New English

Оценка знаний студентов производится по следующим критериям:

- 20-14 баллов выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал курса, показывает глубокие знания, самостоятельно осмысляет и пополняет ответ собственным фактическим материалом, умеет приложить изученные им теоретические положения к решению практических задач и разобраться в расхождениях между точками зрения тех авторов, чьи работы служат учебными пособиями к курсу; он владеет терминами, формирующими понятийно-терминологический аппарат лекционного курса;

- менее 14 баллов выставляется студенту, который не знает значительной части программного теоретического материала, допускает существенные ошибки в процессе выполнения практических заданий или не справляется с ними самостоятельно.

Студент получает оценку «зачтено», если в ходе текущего контроля или в ходе текущего и промежуточного контроля он набрал по учебному курсу не менее 60 баллов. Студент, набравший за семестр по учебному курсу менее 30 баллов, к сдаче зачета не допускается.

4.3 Примерные практические задания к зачету

1. Explain the sound correspondence in the following parallels from Germanic and non-Germanic languages (the sounds are italicized).

R *боль* OE *balu* (mischief) NE *pain*

L *gena* OE *cin* [kin] (NE *chin*)

R *дерево* Gt *triu*, NE *tree*

R *приятель* NE *friend*

2. Name the phonetic phenomenon that has caused the changes of vowel and consonant sounds in the words given below. State the period when this change took place.

come [kʊm] > [kʌm]

turn [tɜ:n] > [tɜ:n]

was [wʌs] > [wɒz] > [wɔz]

here [hɪ:r] > [hɪə]

5 Литература, рекомендуемая для изучения дисциплины

1. Резник, Р.В. История английского языка = A History of the English Language: учеб. пособие / Р.В. Резник, Т.А. Сорокина, И.В. Резник. – М.: Флинта: Наука, 2001. – 496 с.

2. Иванова, И.Е. История английского языка в таблицах: учебное пособие / И.Е. Иванова, Ю.Н. Карыпкина. – Иркутск: Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. – 138 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=89855>